

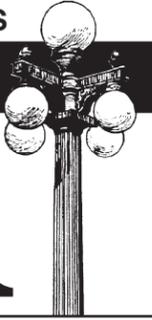
(Continued on page 12)

THE NATION'S ONLY TRI-LINGUAL NEWSPAPER • SERVING TAMPA & THE SURROUNDING COMMUNITIES

ENGLISH • ESPAÑOL • ITALIANO

Our 97th Year

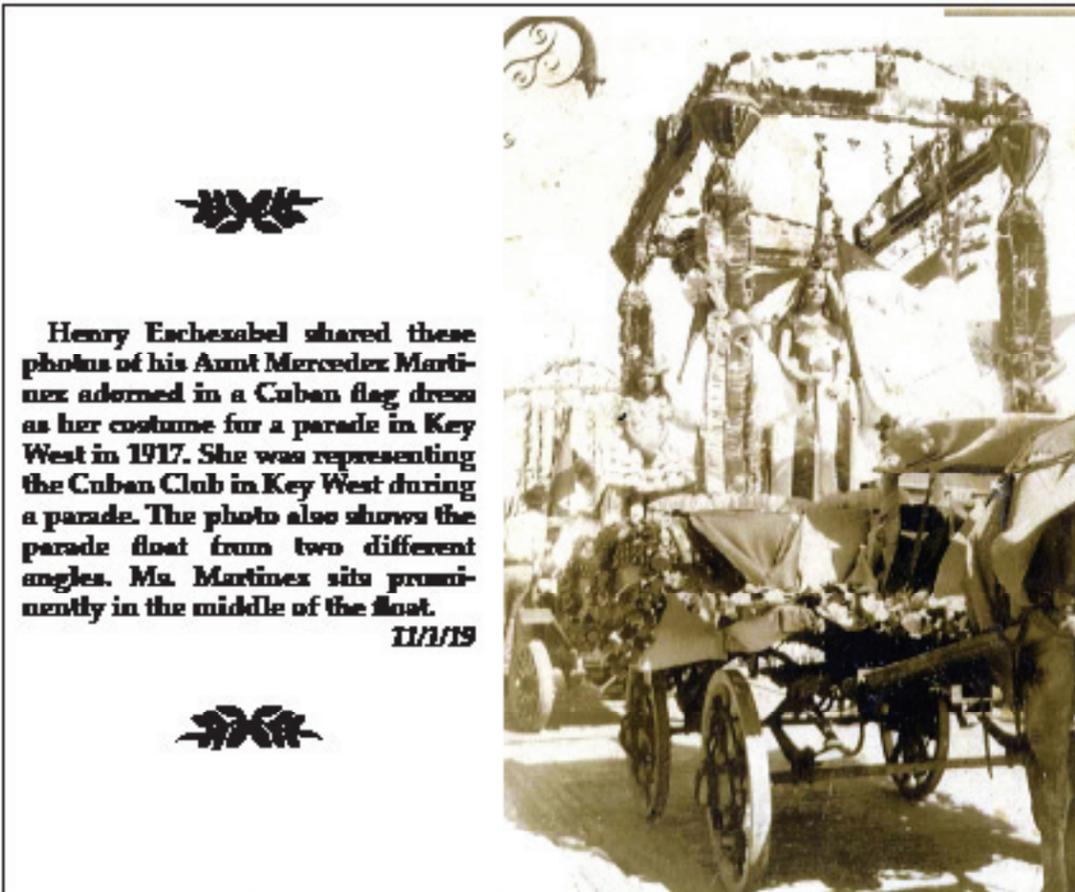
LA GACETA



AÑO 97-NUMERO 43

VIERNES, 1 DE NOVIEMBRE DE 2019

PRECIO: 50 CENTAVOS



Henry Eschezabel shared these photos of his Aunt Mercedes Martinez adorned in a Cuban flag dress as her costume for a parade in Key West in 1917. She was representing the Cuban Club in Key West during a parade. The photo also shows the parade float from two different angles. Ma. Martinez sits prominently in the middle of the float.
11/1/19



El deporte al día

Por Victor Sisa

Tres futbolistas de USF reciben honores semanales
Tres integrantes de la selección de fútbol femenino de la Universidad del Sur de Florida (USF) fueron seleccionadas para recibir honores semanales, después de que el equipo extendiera su racha ganadora a siete sonrisas. Las chicas Bulls se impusieron a Cincinnati 1-0 el viernes y a East Carolina (ECU) 3-1 el domingo.
Sydney Martinez obtuvo su primer reconocimiento como mejor portera de la semana de la Conferencia Americana en la presente campaña. Su labor fue clave en las dos últimas victorias. No le permitió anotaciones a Cincinnati para conseguir

(Pasa a la página 6)



Líneas de la memoria

Por Gabriel Cartaya

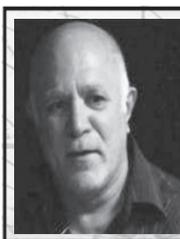


Daina Chaviano, el encanto de sus enigmas
Aunque durante estos días la escritora Daina Chaviano ha estado inmersa en múltiples actividades –entrevistas, presentación de libros, coloquios–, accedió con mucha gentileza a responder unas preguntas

para *La Gaceta*, que se publican cuando su última novela, *Los hijos de la Diosa Huracán*, está llamando la atención de los lectores y la crítica especializada en todo el mundo hispanohablante.
Es imposible, en la brevedad de este espacio, extender-

se en la presentación de una autora que está considerada entre las más altas exponentes
(Pasa a la página 2)





Por Gabriel Cartaya



Bolivia

Las protestas no cesan en Bolivia, con nuevos episodios de violencia en algunas ciudades, mientras Gobierno y opositores tensan la situación sin que por ahora se vea una salida a la crisis que atraviesa el país.

Afines y contrarios del presidente Evo Morales volvieron a encontrarse en las calles de ciudades como La Paz y Cochabamba, en esta última de forma violenta.

La Policía intervino para que no chocaran unos y otros, separándolos en La Paz mientras en Cochabamba se desataron enfrentamientos en medio de los gases lacrimógenos de los policías intentando dispersarlos.

A primera hora estaba previsto que compareciera en la sede de Gobierno en La Paz el presidente Morales, pero quien finalmente salió ante los medios fue el vicepresidente Álvaro García Linares, con una rápida intervención para invitar al opositor Carlos Mesa a sumarse a la auditoría que el Gobierno boliviano acepta que lleve a cabo la Organización de Estados Americanos (OEA), confiado en que despeje las denuncias de la oposición de un fraude electoral a favor del Presidente.

Chile

En medio de nuevas convocatorias a movilizaciones ciudadanas durante esta semana, el Gobierno chileno del presidente Sebastián Piñera sigue intentando poner freno a las acciones de violencia y vandalismo, al mismo tiempo que busca concretar su agenda de propuestas económico-sociales que ahora quedó en manos de su nuevo gabinete de ministros, nombrados el lunes para afrontar la crisis.

Pese a que Piñera removió a sus equipos político y económico, el lunes salieron en Santiago más de 100 mil personas a las calles y otro tanto en ciudades del resto del país, manifestaciones que en la capital derivaron en fuertes choques con la policía, el saqueo de locales comerciales e incendios en un centro comercial que afectó a oficinas fiscales y a un hotel que había sido evacuado previamente.

Argentina

Alberto Fernández es el nuevo presidente de Argentina. Mauricio Macri admitió su derrota, amplia (48% frente a 40.5%) pero no tan severa como pronosticaban los sondeos, e invitó a su sucesor a un desayuno el pasado lunes para organizar las seis semanas de transición que restan hasta el 10 de diciembre. Fernández previno a la multitud peronista que celebraba la victoria sobre la dureza de la tarea a la que deberá enfrentarse. "Vienen tiempos difíciles", dijo, después de prometer que gobernaría "para la gente, para todos". Macri, a su vez, felicitó al ganador y ofreció cooperación.

Colombia

El resultado de las elecciones de alcaldes y gobernadores del pasado domingo sacudió los cimientos de la política tradicional colombiana y en especial al uribismo, sin duda el gran derrotado de la jornada, un golpe del que seguramente le costará recuperarse. Ni en el escenario más pesimista del Centro Democrático, al que pertenecen el expresidente Álvaro Uribe y el presidente Iván Duque, podía imaginarse una derrota como la del pasado 27 de octubre, en el que ese partido fue vencido en la disputa de las dos principales ciudades del país, Bogotá y Medellín, y sólo conquistaron dos de las 32 gobernaciones, las de los departamentos de Casanare y Vaupés.

La victoria en Bogotá de Claudia López, del partido Alianza Verde y situada en las antípodas políticas de Uribe, y en su feudo de Medellín del independiente Daniel Quintero Calle, es un varapalo para el partido de Gobierno y para el senador Uribe, cuya popularidad ha caído en picado desde la cima que alcanzó el 7 de agosto de 2010, cuando terminó su Presidencia.

Uruguay

El gobernante Frente Amplio (FA) y el opositor Partido Nacional (PN) tendrán que decidir en segunda vuelta a finales de noviembre quién llevará las riendas de Uruguay en los próximos cinco años. Con la totalidad de los votos escrutados por la Corte Electoral, Daniel Martínez, del oficialista FA, obtuvo el 39.2% de los votos, mientras Luis Lacalle Pou, del centroderechista PN, sumó un 28.6%. En Uruguay se precisa contar con el 50% más uno de los votos para ganar en primera vuelta, pero como ninguno lo consiguió, los dos candidatos con más votos irán al balotaje, que se celebrará el 24 de noviembre.

Tras conocer los resultados de las proyecciones, Martínez aseguró que comenzó "el camino del diálogo" con otras fuerzas políticas y llamó a "apostar por la estabilidad y no a los ajustes" durante la segunda vuelta. Sin embargo, Ernesto Talvi, el candidato del Partido Colorado (PC), que quedó en tercera posición con el 12.3% de los votos, anunció que apoyará al candidato del PN en la segunda vuelta.

(Viene de la página 1)

de la literatura de ficción de nuestro tiempo. A ese peldaño la ha llevado su exquisita escritura. Su novela *La isla de los amores infinitos* (2006), publicada en 26 idiomas, es hasta hoy la novela cubana más traducida de todos los tiempos; *El hombre, la hembra y el hambre* recibió en España el prestigioso premio Azorín de novela en 1998; esa misma obra es parte de la trilogía —con *Gata cerrada* (2001) y *La isla de los amores infinitos*— que, según la crítica literaria, refleja mejor el comportamiento psíquico y espiritual de los cubanos.

Bendecida por distinguidos premios en diversos lugares del mundo, Daína es la única escritora cubana que aparece con una entrada individual en la prestigiosa *Enciclopedia Británica de ciencia ficción*, preparada por John Clute y Peter Nicholls.

Ahora, con *Los hijos de la Diosa Huracán* (Grijalbo, 2019) la escritora está dando a conocer su obra más ambiciosa, novelando en 736 páginas cinco siglos de imaginaria, realidad, mitos, sueños y esperanzas que laten desde el ser taíno hasta las dos orillas de la cubanidad actual. Pero, sepamos más de Daína por ella misma.

Mientras la mayoría de los escritores cubanos de nuestro tiempo buscan en el entorno social e histórico las fuentes de su creación literaria, tu obra nace de profundos buceos mágicos y mitológicos. ¿Hasta dónde hay en esta elección una conciencia de universalización que se desmarca de lo fronterizo nacional que la modernidad impuso?

No creo que se trate de una búsqueda consciente de lo universal. Es parte de mi personalidad. Cuando escribo, soy simplemente un ser humano que no se limita a una época, a un lugar o a un país. Siempre fui un espíritu muy independiente, muy libre. Fue así como me criaron y educaron mis padres. Nunca me dejé arrastrar por fanatismos o espejismos nacionalistas. Soy deudora de muchas culturas. La espiritualidad y la naturaleza humana son más importantes para mí que cualquier frontera geográfica.

Dicho lo anterior, quien haya leído mis novelas sabe que Cuba siempre ha estado presente en ellas. Lo que ocurre es que abordo cada historia de modo muy diferente a la mirada puramente realista de otros coterráneos. La situación social o política del país nunca es el meollo de mis tramas. Más bien me interesa lo que provoca esa realidad circundante en la psiquis de los personajes. Quiero mostrar cómo sobreviven, cómo burlan las prohibiciones, cómo sortean los obstáculos, cómo se oponen a las restricciones; y todo eso, sin usar la violencia física, acudiendo a la astucia, a la intuición, e incluso a la percepción extrasensorial, porque son las mismas herramientas que usé en la isla para sobrevivir emocional y espiritualmente. Incluso hoy reflejan cómo siento y percibo la vida.

En todos los escritores —que naturalmente empiezan siendo lectores— hay influencias, más o menos marcadas, de quienes le precedieron. ¿A quiénes crees deberle más en la aparición y construcción de lo que hoy es tu propio estilo y personalidad literaria?

En primer lugar, a Ray Bradbury. Y aunque parezca raro para alguien que nació en

Cuba: Shakespeare. Fueron las dos figuras literarias que me llevaron a cursar Licenciatura en Lengua Inglesa en la Universidad de La Habana. Los había leído cientos de veces en español, copié páginas enteras de sus textos que podía recitar de memoria, y luego quise leerlos en su idioma original. Cuando pude hacerlo, estudié sus estilos, sus puntos de vista, el modo en que lograban determinados efectos en mí como lectora. Fueron mis maestros literarios.

Otro autor, aunque no de ficción, que me marcó fue Sigmund Freud. Leí sus *Obras Completas* cuando tenía 15 años. Sus análisis sobre figuras como Moisés o Leonardo da Vinci, y sus estudios sobre las neurosis y la histeria, me llevaron a explorar las causas psicológicas de lo que somos, como individuos. Sus teorías cambiaron para siempre mi percepción sobre la psicología humana y, en especial, sobre la relación entre conciencia e inconsciente.

También me marcaron autores como Milán Kundera, Margaret Atwood, Julio Cortázar, Mario Vargas Llosa, Iván Efrémov, Anaïs Nin, Edgar A. Poe, Mika Waltari, y obras de la antigüedad clásica como *La Epopeya de Gilgamesh*, la literatura y los mitos grecorromanos, y las leyendas del ciclo artúrico.

Entre Los mundos que amo (1979) y Los hijos de la Diosa Huracán (2019) hay cuarenta años pródigos de escritura, donde poemas, cuentos, novelas, publicados en diferentes idiomas y regiones del mundo, han dado a conocer a la notable escritora que eres. ¿Cuánto trabajo, voluntad, renunciás y pasión hay en la mujer que ha elaborado una obra de esta envergadura?

Escribir un solo libro requiere una gran dosis de trabajo y voluntad. Imaginate hacerlo una y otra vez. Y si se trata de novelas relacionadas con la historia, la mitología y la arqueología, que requieren de mucha investigación, es una labor de hormiga. Todo eso me ha llevado a renunciar a muchas cosas: fiestas, cenas, viajes... No es que no tenga vida social, pero cuando me encuentro trabajando en un proyecto complicado, siempre priorizo el libro.

¿Cuánto hay de ti en las novelas que escribes?

Cada escritor posee una filosofía personal y unos valores que refleja en sus obras. Hasta los personajes que manifiestan conceptos contrarios a esas creencias revelan mucho de un autor. Pero no acostumbro a usar mi propia biografía, ni la ajena, para hacer ficción. Prefiero trabajar con personajes inventados. Desarrollo historias y caracteres ficticios que me permiten decir lo que pienso. Y cuando he usado vivencias autobiográficas, casi siempre pertenecen al terreno de lo paranormal.

Con Los hijos de la Diosa Huracán vuelves a Cuba, a cinco siglos de su historia, desde la cultura taína a nuestro tiempo, donde el hechizo, la magia, el mito, la música, el asombro, el misterio, los sueños, se adentran en el ser que somos. ¿Has-

ta dónde regresas a la isla profunda en la recreación de su historia?

La idea de escribir esa novela partió del deseo de explorar la prehistoria cubana y de ahondar en ciertos episodios escamoteados o deformados, porque creo que si queremos aprender quiénes somos, necesitamos conocer a fondo nuestra historia real.

La imagen de Guabancex, la diosa taína del caos y de los huracanes, es símbolo de los ramalazos sociales que han azotado a la isla desde sus orígenes. Pero ese símbolo tiene su contrapartida en su hermana Iguanaboína, la diosa del buen tiempo. Ambas encuentran su equilibrio en Atabey, la madre universal de los taínos, sintetizada más tarde en la Virgen de la Caridad del Cobre, la santa patrona de Cuba. Las coincidencias entre Atabey y la actual Virgen son demasiadas



Daína Chaviano

para ser casuales. En la novela toda esa simbología enmarca los misterios de la trama. En otras palabras, los elementos geográficos y climáticos —representados por esa trinidad de diosas taínas— encarnan las pautas de una tragedia sociopolítica recurrente que pudiera revertirse si escucháramos la voz equilibrada de Atabey.

La novela se mueve entre dos extremos temporales que cubren cinco siglos, desde el pasado indígena hasta un futuro cercano, para imaginar uno de los posibles caminos que pudiera tomar Cuba. Fue un ejercicio de optimismo, de "wishful thinking", porque traté de concebir una vía democrática y pacífica a un conflicto que ya dura más de 60 años. ¿Es poco probable que ocurra de ese modo? Quizás. Pero creo que los escritores estamos en la obligación de mostrar la posibilidad de la utopía. No podemos construir algo si primero no lo visualizamos. Si sólo imaginamos futuros oscuros y distópicos, nunca podremos abrir la viabilidad de otro mejor.

¿Te sientes identificada cuando te dicen escritora cubana?

Es un asunto complejo para mí. No siempre me reconozco como una autora netamente cubana. Cargo con demasiadas influencias de otras culturas. Además, he vivido tanto tiempo en EE.UU. como en Cuba. Sin embargo, siempre llevaré conmigo esos recuerdos de infancia, adolescencia y juventud en la isla. Y aunque mis novelas carguen con fantasmas, duendes o dioses de muchas latitudes, tengo días en los que me identifico como escritora cubana... aunque eso sí, una escritora cubana bastante rara.

Los hijos de la Diosa Huracán se presenta en la Feria del Libro de Miami, el sábado 23 de noviembre, a las 4:15 p.m. (Edificio 8, Piso 5, Salón 8503).

LA GACETA (USPS 299-240)

THE NATION'S ONLY TRI-LINGUAL NEWSPAPER

Published Every Friday By LA GACETA PUBLISHING, INC.

VICTORIANO MANTEIGA (1894-1982) FOUNDER

ROLAND MANTEIGA (1920-1998) EDITOR AND PUBLISHER

PATRICK MANTEIGA.....Editor and Publisher

ANGIE MANTEIGA.....Associate Publisher

GABRIEL CARTAYA.....Spanish Editor

Entered as Second Class Matter in 1923

Periodical Postage Paid at Tampa, Florida and additional mailing offices

P.O. Box 5536, Tampa, Florida 33675 • Phone (813) 248-3921 • Fax (813) 247-5357

Yearly subscription price in Hillsborough County \$35.00

Charlotte, Citrus, Collier, Hernando, Manatee, Marion, Lee, Pasco, Pinellas, Polk, Orange, Osceola and Sarasota counties \$40.00

Call for prices outside these areas.

Visit our Website at: www.lagacetanewspaper.com

POSTMASTER: Send address changes to

La Gaceta
P.O. Box 5536
Tampa, FL 33675